one is left with the odd coincidence (if that is all it is) that the only two titles in the players' repertoire which can be found elsewhere occur within a year of one another, and within a year or two of a possible date for Hengist arrived at by other means.

R. V. HOLDSWORTH

University of Manchester

AS', where 'Whiblins, Carwhichets' matches the Second Player's 'The Whibble, The Carwidgeon', and there is an interesting link with The Changeling a few pages later in the same work, when Taylor describes 'a Play at the Court, where ... such a confused noyse is made, as if all the devils in hell were at Barly-breake' (sig. B2'); compare De Flores's 'I coupled with your mate / At barley-brake; now we are left in hell' (The Changeling V.iii.162-3). But these are not strong grounds for supposing that Taylor knew either play.

JOHN FLETCHER'S THE PILGRIM I.i.122: A PROPOSED EMENDATION

THE most recent - and, it would appear, the most scholarly - edition of The Pilgrim (1621) is the one by Cyrus Hoy, in The Dramatic Works in the Beaumont and Fletcher Canon, vol. vi (gen. ed. Fredson Bowers; Cambridge University Press, 1985). The edition is an 'old-spelling' text accompanied by a textual introduction and a meticulous section consisting of 'Textual Notes', 'Press-Variants in FI (1647)', 'Emendation of Accidentals', and 'Historical Collation'. The text which is offered seems to be precise while yet it incorporates intelligent and responsible emendations.

There is one place, however, where I think a further emendation is needed which, both in my own observation and from the evidence of Professor Hoy's notes, does not appear to have occurred to editors so far. In I.i.120-3 the heroine, Alinda, says:

Who will have me?
Who will he troubled with a tettish Girle?
It may be proud, and to that vice expencefull?
Who can assure himselfe, I shall live honest?

I believe that in line 122 we should read 'That' for 'It', so that, incorporating this emendation and re-punctuating the text, we would have:

Who will have me?
Who will be troubled with a tettish Girle
That may be proud, and to that vice expencefull?
Who can assure himselfe, I shall live honest?

Alinda describes herself as a girl that men will find irritable and who may be found proud as well, additional to that vice, extravagant with money.

According to Hoy, the text of The Pilgrim in the folio of 1647 (which he uses as his copy text) was set up from Fletcher's foul papers. I suppose that Fletcher wrote 'y' at the beginning of line 122, and that in copying 'y' was confused with 'y', with the result that, where Fletcher would have wanted to see 'That' in the folio, we find 'It' instead. At all events, 'That' is required for the sense.

JOOST DAALDER

Flinders University of South Australia

Readers' Queries


S. TAVE

Department of English, University of Chicago, Chicago, IL 60637, USA

1762 SIEGE OF MANILA. - I am seeking depictions of the 1762 siege and capture of Manila by the expeditionary force commanded by General Draper and Admiral Cornish. In particular, I would like to locate the painting by Dominic Serres 'the Elder' (1722-93) entitled 'A View of Fort St. George, Madras, and the Arrival of Admiral Cornish from the Manilas with a Spanish Prize'. This oil was exhibited at the Royal Academy in 1775, but its present whereabouts are unknown. It is possible that Serres may have executed other views of this same campaign, as he typically produced them